

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 10 (1892)
Heft: 188

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16,
2^{te} Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3
Union postale: un an fr. 16,
2^e semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger aux
offices postaux ou par mandat postal
à l'Administration de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

regelmässig Abends.	Versendung Mittwoch und Samstag Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
------------------------	---	---	---	--

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Titre disparu (Abhanden gekommener Werthtitel). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweiz. Emissionsbanken: Wochensituation; Spezifikation der gesetzlichen Baarschaft; Crédit agricole et industriel de la Broye. — Banques d'émission suisses: Situation hebdomadaire; Spezifikation de l'encaisse légale; Crédit agricole et industriel de la Broye. — Concours international à Avellino de filtres pour les mouits et les vins. — Eintragspflicht der Metzger in's Handelsregister. — Poststücke nach Japan und Korea. — Collis postaux pour le Japon et la Corée. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Les coupons nos 11 de 1891 des six actions nos 249, 250, 398, 399, 400 et 401 du Crédit Foncier fribourgeois, à Bulle, étant égarés, leur propriétaire, M. Jaquet à Grandvillard, en demande l'annulation et une seconde expédition pour le cas où ces coupons ne se retrouveraient pas. Ceux qui auraient des motifs d'opposition à formuler à l'encontre de cette demande, ou qui en seraient détenteurs, sont sommés d'en aviser le greffe du tribunal de la Gruyère, à Bulle, d'ici au 10 octobre prochain inclusivement.

Bulle, 27 août 1892.

Par ordre le greffier:
J. Chassot, subst.

(W. 84)

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1892. 24. August. Die Firma **J. Geissberger-Winkler** in Bern (S. H. A. B. 1883, II, pag. 254) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

24. August. Die Firma **Freie Studentenkrankenkasse** in Bern (S. H. A. B. 1892, pag. 245) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. August. Bei der Aktiengesellschaft unter der Firma **Berner-Handelsbank** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1888, pag. 637) ist der Archivar August Aeschbach, Notar, mit 1. August l. J. ausgetreten und daher sowohl seine Unterschrift als Sekretär des Verwaltungsrathes, als auch die ihm kollektiv mit A. von Wytenbach erteilte Prokura erloschen. An Stelle des August Aeschbach wurde gewählt Notar Rudolf Mosimann-Jordi von Lauperswyl, welcher als Sekretär des Verwaltungsrathes, gemäss § 26 der Statuten, mit dem Präsidenten oder Vicepräsidenten verbindlich unterzeichnen wird. A. v. Wytenbach aus Bern wird ermächtigt, die Einzelprokura für die Bank zu führen.

Bureau Biel.

25. August. Frau Maria Stalder geb. Joss, Jakobs sel. Wittve, von Rüegsau, in Biel, ändert ihre bisher geführte Firma **Fr. Stalder** (S. H. A. B. Nr. 68 vom 11. Mai 1883, pag. 541) ab in **Frau M. Stalder** in Biel. Die am Jakob Stalder in Biel s. Z. erteilte Prokura ist in Folge Absterbens des Prokuristen erloschen.

Bureau de Courtelary.

24 août. La raison **A. Béguelin-Jeanmaire**, achat et vente d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 5 juin 1891, page 545), est radiée ensuite du décès du titulaire.

25 août. La raison **Jacob Raetz**, aubergiste à St-Imier, inscrite au registre du commerce le 30 janvier 1883 (F. o. s. du c. du 10 février 1883, page 123), a cessé d'exister ensuite de décès du titulaire.

25 août. Le chef de la maison **J. Raetz**, à St-Imier, est Mademoiselle Ida Raetz, originaire de Rapperswyl (Berne), domicilié à St-Imier. Genre de commerce: Exploitation d'un café-restaurant. Bureau: St-Imier, Rue de la Cure.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

24. August. Unter der Firma **Landwirthschaftliche Genossenschaft für die Gemeinde Gysenstein** mit Sitz in Gysenstein hat sich unterm 27. Dezember 1891 eine Genossenschaft gebildet, welche die möglichste Förderung des landwirthschaftlichen Betriebes und eventuell auch Hebung der Viehzucht bezweckt. Der Eintritt der Mitglieder erfolgt durch Beschluss der Hauptversammlung; der Austritt durch freiwillige Erklärung, Ausschluss, Verlust des Aktivbürgerrechts und durch Todesfall. Die Gründungsmitglieder bezahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 2, später Eintretende Fr. 5, und es hat überdies jedes Mitglied einen Stammantheil von Fr. 25 zu übernehmen. Weitere Beiträge werden durch Genossenschaftsbeschluss bestimmt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen und ist die persönliche Haftbarkeit ausgeschlossen. Einnahmeüberschüsse werden zu Bildung eines Reservefonds verwendet. Die Liquidation erfolgt nach dem schweizer. Obligationenrecht. Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident), Sekretär und fünf Beisitzern. Präsident und Sekretär führen die verbindliche Unterschrift mittelst Kollektivzeichnung. Mit Amtsdauer bis 31. Dezember 1893 sind gewählt als Präsident Friz Steinmann in Ursellen; als Kassier und Vizepräsident Otto Hofer auf dem Ballenbühl; als Sekretär V. Müller, Lehrer in Gysenstein; als Beisitzer Christ. Keller in Höttschigen, Joh. Lehmann in Ursellen, Rud. Schweizer und Christ. Joss in Gysenstein und Johann Stuki im Buchli daselbst.

Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

1892. 23. August. Der Inhaber der Einzelfirma **Alois Speck** in Zug (S. H. A. B. vom 10. April 1883, pag. 401), Jakob Speck von und in Zug, ändert dieselbe ab in **Speck, Hut- u. Pelzhandlung**.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1892. 24 août. Sous la raison sociale **Syndicat de la Gruyère N^o III pour l'élevage du bétail bovin pie noir**, selon statuts en date du 14 août 1892, il est fondé une association avec siège au bureau de l'agence agricole, Auguste Barras, à Bulle, en vue de favoriser en commun l'élevage du bétail bovin dans la même couleur et de travailler par tous les moyens possibles à l'amélioration et au maintien de la pureté de race. La durée de la société est d'au moins cinq ans pour la première période, à partir de là, la durée peut être illimitée par simple décision de l'assemblée des sociétaires. Tous les propriétaires de bétail peuvent être admis comme membres du syndicat en adhérant par leur signature aux statuts. On cesse de faire partie de l'association: a. Par la sortie volontaire; b. par la faillite; c. par exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie ne peut avoir lieu que pour la fin de l'année comptable et moyennant un avertissement préalable de trois mois. La sortie de l'association entraîne pour l'associé sortant la perte de tous droits de jouissance au capital social. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle, les biens de l'association garantissent seuls les engagements pris par elle, soit par ses représentants. La caisse est alimentée par les cotisations annuelles des sociétaires, par les subsides éventuels qui pourraient être accordés par l'Etat à la société et s'il y a lieu par le produit des primes et des saillies. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale; b. le comité; c. une commission spéciale d'experts. Le président et le secrétaire ont la signature collective. La supputation et le partage des bénéfices a lieu selon décision de l'assemblée générale des membres. Le comité est composé de trois membres, nommément: MM. Gauthier, économiste, à Marsens, président; Jean Magnin, audit lieu et Alphonse Tinguely, à La Roche, membres. M. Auguste Barras, à Bulle, est désigné en qualité de secrétaire. L'association signe: Syndicat de la Gruyère N^o 3 pour l'élevage du bétail bovin pie noir. Le secrétaire: Le président:

Bureau de Fribourg.

24 août. Le chef de la maison **Ursule Wuillemin**, à Fribourg, est Ursule Wuillemin née Galley, femme de David, de Courgevaux, demeurant à Fribourg. Genre de commerce: Légumes et fruits. Magasin: 42, Rue des Alpes. Le mari de la prénommée donne son consentement à la présente inscription.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1892. 24. August. Inhaber der Firma **August Grütter** in Solothurn ist August Grütter von Roggwil (Kt. Bern), Schreiner in Solothurn. Natur des Geschäftes: Schreinerei. Geschäftslokal: Vorstadt Nr. 101*.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1892. 24. August. Die Firma **Voirol frères** in Biel, eingetragen im Handelsregister Biel am 21. Mai 1889 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 94 vom 25. Mai 1889, pag. 677, hat am 1. August 1892 unter derselben Benennung in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben ist nur der eine Gesellschafter, Charles Voirol, von Geneve, wohnhaft in Biel, und der Prokuratör, Joseph Voirol von Geneve, wohnhaft in Basel, befugt. Natur des Geschäftes: Handel in Uhren und Bijouteriewaaren. Geschäftslokal: Eisen-gasse 22.

24. August. Die Firma **O. von Rüti Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1892, pag. 613) ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1892. 24. August. Inhaber der Firma **P. Baumgartner, Flaschner** in St. Fiden ist Peter Baumgartner von Sirmach, in St. Fiden-Tablat. Natur des Geschäftes: Flaschnerei und Fabrikation von Waschapparaten. Geschäftslokal: Rorschacherstrasse Nr. 103.

24. August. Inhaber der Firma **Joh. Stöckli** in Neudorf-Tablat ist Johann Stöckli von Aristau (Kt. Aargau), in Neudorf-Tablat. Natur des Geschäftes: Stickerei. Geschäftslokal: Neudorf-Tablat.

24. August. Inhaber der Firma **Emil Perret** in Mels ist Emil Perret von und in Mels. Natur des Geschäftes: Eisen-, Blech- und Spezialewaarenhandlung. Geschäftslokal: Platz-Mels.

24. August. Inhaber der Firma **Konrad Ittensohn z. „Zebra“** in Wyl ist Konrad Ittensohn-Walt von St. Margrethen, in Wyl. Natur des Geschäftes: Wirthschaft und Stickmaschinenhandlung. Geschäftslokal: Z. „Zebra“.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1892. 25. August. Die Firma **Eugen Koch** in Chur (S. H. A. B. 1889, pag. 381) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **Carl Morath** in Chur ist Carl Morath von und in Chur. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma Eugen Koch, ohne Aktiva und Passiva, unterm 23. August 1892 übernommen. Natur des Geschäftes: Glas-, Porzellan- und gemischte Waarenhandlung. Geschäftslokal: Obere Gasse Nr. 195.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1892. 24 agosto. La ditta individuelle **Luigi Gabuzzi**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 27 marzo 1883, n° 43, pag. 329), viene cancellata pel decesso del titolare, ad istanza della figlia Angiolina di Bellinzona, domiciliata in Daro, la quale assume la continuazione del commercio coll' attivo e passivo, sotto la ditta **Angiolina Gabuzzi**, in Bellinzona. Genere di commercio: Fabbrica di candele di cera.

24 agosto. La ditta individuale **Giuseppe Emilio Orelli**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 22 maggio 1883, n° 74, pag. 593), viene cancellata pel decesso del titolare, ad istanza della vedova Adelinda Orelli nata Cattò di Locarno, domiciliata in Bellinzona, la quale assume la continuazione dell' esercizio, rilevando attivo e passivo sotto la ditta **Adelinda V^{va} Orelli**, in Bellinzona. Genere di commercio: Caffè e offelleria Orelli.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau du Locle.

1892. 23 août. La société en nom collectif **A: Breting & C^{ie}**, au Locle (F. o. s. du c. du 1^{er} mai 1890, n° 64, page 353), donne procuration à M. Rodolphe Bossert du Locle et de Othmarsingen, domicilié au Locle. La procuration conférée par la même société à M. Chs.-Emile Tissot, le 25 avril 1890, subsiste (F. o. s. du c. du 1^{er} mai 1890, n° 64, page 354).

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 23 août. La raison **J. Dacati**, à Carouge (F. o. s. du c. du 6 janvier 1884, n° 2, page 12), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Les suivants: **Melles Albertine Schwartz** et **Louise Schwartz**, toutes deux filles de feu Guillaume Schwartz de Carouge, y domiciliées, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale **Sœurs Schwartz**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1892. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasin: 13, Rue St-Léger.

23 août. Jean-Ant. Maire, liquidateur de la société en commandite **Ruchonnet, Chappuis & Co**, fabrique de chaudronnerie, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 27 janvier 1885, n° 12, page 67, et du 11 août 1886, n° 76, page 532, déclare cette liquidation close. Cette société est en conséquence radiée.

23 août. La raison **Louis Bréchet**, boulangerie, à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1883, n° 106, page 856), est radiée ensuite de renonciation du titulaire et remise à Louis Favre (inscrit).

23 août. Par jugement du 22 août 1892, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite la maison **V^{ve} Leutwyler-Steiner**, épicerie, mercerie, à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1892, n° 36, page 143). Cette maison est radiée d'office.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

26 août 1892, 8 heures avant-midi.

No 5968.

Rueff frères, fabricants,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

INFAILLIBLE

Boîtes, cuvettes, mouvements, cadrans, étuis et emballages de montres.

27. August 1892, 8 Uhr Vormittags.

No 5969.

Zehnder & C^{ie}, **Zehnder-Hefti's Nachfolger**, Kaufleute, Birmenstorf, Aargau (Schweiz).

Natürliches Birmenstorfer Bitterwasser.

(Uebertragung von Marke Nr. 449 der Firma Ed. Zehnder-Hefti.)

27 août 1892, 8 heures avant-midi.

No 5970.

Baume & C^{ie}, fabricants et négociants, Londres (Grande-Bretagne).

B & C^{ie}

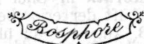
Mouvements, cadrans, boîtes et étuis de montres.

27 août 1892, 12 heures midi.

No 5971.

Lebet & C^{ie}, fabricants,

Buttes, canton de Neuchâtel (Suisse).



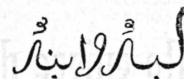
Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

27 août 1892, 12 heures midi.

No 5972.

Lebet & C^{ie}, fabricants,

Buttes, canton de Neuchâtel (Suisse).



Mouvements, boîtes et cadrans de montres.

(Transmission de la marque n° 184 au nom de D. Lebet & fils Victor.)

27 août 1892, 12 heures midi.

No 5973.

Lebet & C^{ie}, fabricants,

Buttes, canton de Neuchâtel (Suisse).



Mouvements et boîtes de montres.

(Transmission de la marque n° 1934 au nom de D. Lebet & fils Victor.)

27 août 1892, 12 heures midi.

No 5974.

Lebet & C^{ie}, fabricants,

Buttes, canton de Neuchâtel (Suisse).



Mouvements, boîtes, cuvettes et cadrans de montres.

(Transmission de la marque n° 2324 au nom de D. Lebet & fils Victor.)

27 août 1892, 12 heures midi.

No 5975.

Lebet & C^{ie}, fabricants,

Buttes, canton de Neuchâtel (Suisse).



Boîtes, mouvements et étuis de montres.

(Transmission de la marque n° 3202 au nom de D. Lebet & fils Victor.)

Sammarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totaler Baarvorrath Encaisse totale	Ungedekte Zirkulation Circul. non couv.	Verfügh. Baarschaft Encaisse dispon.
1891.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	148,642	84,892	63,750	19,497
Maximum	166,952	92,156	78,809	22,758
Minimum	137,971	80,025	51,778	15,473
1892.				
I. Semester - 1^{er} semestre.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	148,038	88,684	59,354	23,609
Maximum	168,581	92,297	77,832	26,936
Minimum	141,418	86,426	51,415	18,499
III. Quartal - III^e trimestre.				
2. Juli - 2 juillet	152,473	88,722	63,751	23,287
9. Juli - 9 juillet	151,224	88,862	62,362	24,018
16. Juli - 16 juillet	147,688	88,905	58,787	24,889
23. Juli - 23 juillet	146,294	89,828	56,907	26,130
30. Juli - 30 juillet	149,601	88,585	61,216	26,902
6. August - 6 août	146,572	88,274	58,298	26,905
13. August - 13 août	145,066	87,839	57,167	26,637
20. August - 20 août	141,793	87,979	58,814	24,605
27. August - 27 août	141,144	87,603	59,541	25,000

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 27. August 1892. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 27 août 1892.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schw. Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände		Total
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Circulation	Couverte légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse			
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	9,850,000	9,585,250	3,834,100	2,166,775	—	1,685,650	92,243	08	7,773,173	08
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	1,500,000	1,497,250	598,900	282,365	—	57,550	20,787	50	959,602	50
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	13,538,600	5,415,440	2,039,337	35	547,700	72,558	98	8,075,036	33
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,985,700	794,280	87,119	75	29,550	118,654	87	1,029,604	62
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	11,500,000	11,482,650	4,573,060	1,325,789	10	525,750	13,443	68	6,441,042	78
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . .	700,000	680,500	272,200	59,835	—	10,300	8,424	90	350,759	90
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,495,350	598,140	274,495	20	56,750	10,861	05	940,246	25
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,660,050	1,464,020	794,490	84	103,950	105,955	32	2,438,416	16
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	973,400	389,360	97,831	99	245,050	37,510	59	769,752	58
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,979,500	791,920	285,616	30	27,050	105,318	10	1,209,904	40
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . . .	1,000,000	997,200	398,880	204,674	35	73,550	31,147	95	713,252	30
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,912,650	1,665,060	623,999	—	145,250	7,327	16	2,341,636	16
13	Luzerner Kantonalbank	2,910,000	2,829,800	1,131,920	352,130	—	382,500	14,196	29	1,880,746	29
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	18,177,200	7,270,880	1,058,876	60	747,250	124,242	85	9,201,249	45
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	3,000,000	2,958,700	1,183,480	263,207	29	83,100	7,188	43	1,536,975	77
16	Bank in Zürich, Zürich	6,120,000	6,113,350	2,445,340	1,709,739	06	339,450	2,757	74	4,497,286	80
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	16,484,700	6,539,880	1,778,670	—	3,205,200	195,638	25	11,773,388	25
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,947,750	1,579,100	689,526	21	323,600	176,576	64	2,768,801	85
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,368,850	1,747,540	546,975	30	504,000	102,556	35	2,701,371	65
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	22,900,000	17,283,400	6,913,360	7,415,665	80	1,424,800	234,350	35	15,988,566	15
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,491,000	996,400	175,573	74	148,350	102,632	42	1,422,956	16
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . .	1,000,000	987,150	394,860	126,305	—	157,950	9,654	65	688,769	65
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . .	1,500,000	1,491,350	596,540	46,200	—	101,250	3,592	67	747,582	67
26	Banque cantonale vandoise, Lausanne	10,000,000	8,988,500	3,595,400	887,497	08	2,630,900	157,646	—	7,271,443	08
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	997,700	399,680	52,820	—	16,650	11,478	37	480,023	37
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans . . .	1,000,000	987,500	395,000	93,500	—	22,450	5,954	47	516,904	47
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . .	3,000,000	2,859,750	1,143,900	184,695	70	263,750	30,370	28	1,623,215	96
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . .	3,200,000	2,950,400	1,180,160	225,713	50	786,550	509,368	16	2,701,791	66
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . .	1,464,050	1,448,150	579,260	230,570	11	64,250	60,145	55	934,225	66
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,489,400	595,760	306,035	—	113,300	12,163	20	1,027,258	20
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,959,950	1,583,980	500,994	93	461,600	31,646	67	2,578,221	60
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	984,150	393,660	47,295	—	21,200	6,617	67	468,772	67
36	Kantonalbank Schwyz	2,000,000	1,997,000	798,500	188,275	80	9,850	12,484	44	1,009,410	24
37	Credito Ticinese, Locarno	1,000,000	972,500	389,000	74,655	—	42,300	116,707	79	622,662	79
Stand am 20. August 1892		172,144,050	156,506,650	62,602,660	25,000,140	—	15,362,750	2,553,501	45	105,519,051	45
Etat au 20 août 1892		172,640,000	158,435,606	63,374,240	24,605,070	—	16,642,600	2,087,060	32	106,708,970	32
		— 495,950	— 1,928,950	— 771,580	+ 395,070	—	— 1,279,850	+ 466,441	13	— 1,189,918	87

* Wovon in	Fr. 1000	Fr. 10,956,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 156,506,650. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 141,143,900. —	Gold - Or	Fr. 66,954,350. —
Abchnitten von	" 500	" 17,546,000	Circulation accusée		Billets en mains de tiers		Silber - Argent	" 20,648,450. —
Dont se	" 100	" 87,401,100	Noten in Kassa der Banken	" 15,362,750. —	Gesetzliche Baarschaft	" 87,602,500. —		
coupages de	" 50	" 40,603,550	Billets chez les banques		Especes légales en caisse		Gesetzliche Baarschaft	Fr. 87,602,800. —
			Noten in Händen Dritter	Fr. 141,143,900. —	Ungezeichnete Circulation	Fr. 53,541,100. —	Ressaise métallique	
			Billets en mains de tiers		Circulation non couverte			
Stand am 20. August 1892				Fr. 141,793,000. —		Fr. 53,513,690. —		Fr. 87,979,310. —
Etat au 20 août 1892								

* Wovon in Abschnitten von	Fr. 1000	Fr. 10,956,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 156,506,650. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 141,143,900. —	Gold - Or	Fr. 66,954,350. —
Pont de	500	17,546,000	Circulation accusée	Fr. 156,506,650. —	Billets en mains de tiers	Fr. 141,143,900. —	Silber - Argent	Fr. 20,648,450. —
comparés de	100	87,401,100	Noten in Kassa der Banken	Fr. 15,362,750. —	Gesetzliche Baarschaft . .	Fr. 87,602,800. —		
	50	40,603,550	Billets chez les banques	Fr. 141,143,900. —	Repesées légales en caisse	Fr. 53,541,100. —	Gesetzliche Baarschaft . .	Fr. 87,602,800. —
		Fr. 156,506,650	Noten in Händen Dritter	Fr. 141,143,900. —	Ungedeckte Circulation	Fr. 53,541,100. —	Encaisse métallique . . .	Fr. 87,979,310. —
			Billets en mains de tiers	Fr. 141,143,900. —	Circulation non couverte	Fr. 53,541,100. —		
Stand am 20. August 1892				Fr. 141,143,900. —				
Etat au 20 août 1892				Fr. 141,143,900. —				

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 27. August 1892. — Du 27 août 1892.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total	
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depots u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois					
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz, Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons		
5	Bank in St. Gallen	11,500,000	525,750	—	6,225,640. 07	290,896. 93	3,036,548. —	—	10,078,835. —	
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	747,250	72,403. —	8,005,089. 55	205,123. 70	5,139,000. —	—	14,168,866. 25	
16	Bank in Zürich	6,120,000	339,450	—	2,850,343. 25	46,025. 99	8,106,383. 30	—	11,342,202. 54	
17	Bank in Basel	20,000,000	3,205,200	—	7,910,148. 04	740,565. 57	6,013,852. 50	—	17,869,766. 11	
19	Banque de Genève	5,000,000	504,000	—	7,213,633. 65	91,418. 10	1,515,301. 30	497,610. —	9,821,963. 05	
31	Banque commerciale neuchâtoise	3,200,000	786,550	—	4,369,198. 05	53,964. —	526,030. —	—	5,735,742. 05	
Stand am 20. August } Etat au 20 août }		1892	65,820,000	6,108,200	72,403. —	36,574,052. 61	1,427,994. 29	24,337,115. 10	497,610. —	69,017,375. —
			66,050,000	6,162,250	—	38,048,862. 56	1,450,509. 08	24,212,524. 70	497,610. —	70,371,756. 34
			— 230,000	— 54,050	+ 72,403. —	— 1,474,809. 95	— 22,514. 79	+ 124,590. 40	—	— 1,354,381. 34
Aktiven — Actif							Passiven — Passif			
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total	
		Espèces ayant cours légal	Couvertured.billets suiv. art. 15 de la loi	Autres créances disponibles à courté échéance						
5	Bank in St. Gallen	5,901,849. 10	10,078,835. —	2,648,324. 71	18,629,008. 81	11,432,650	1,329,483. 07	20,000. —	12,782,133. 07	
14	Banque du Commerce à Genève	8,329,756. 60	14,168,866. 25	564,789. 85	23,063,412. 70	18,177,200	2,811,404. —	—	20,988,604. —	
16	Bank in Zürich	4,155,079. 06	11,342,202. 54	741,270. 87	16,238,552. 47	6,113,350	889,396. 31	—	7,002,746. 31	
17	Bank in Basel	8,372,550. —	17,869,766. 11	3,950,694. 90	30,193,011. 01	16,484,700	5,108,527. 75	—	21,593,227. 75	
19	Banque de Genève	2,094,515. 30	9,821,963. 05	—	11,916,478. 35	4,368,850	444,699. 70	—	4,813,749. 70	
31	Banque commerciale neuchâtoise	1,465,873. 50	5,735,742. 05	116,606. 19	7,258,221. 74	2,950,400	352,393. 90	—	3,302,793. 90	
Stand am 20. August } Etat au 20 août }		* 30,259,623. 56	69,017,375. —	8,021,686. 52	107,298,685. 08	59,527,150	10,936,104. 73	20,000. —	70,483,254. 73	
		1892	30,591,853. 56	70,371,756. 34	6,046,186. 35	107,009,296. 25	59,386,550	8,445,005. 39	120,000. —	67,951,555. 39
			— 331,730. —	— 1,354,381. 34	+ 1,975,500. 17	+ 289,388. 83	+ 140,600	+ 2,491,099. 34	— 100,000. —	+ 2,531,699. 34

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	5,901,849. 10	10,078,835. —	2,648,324. 71	18,629,008. 81	11,432,650	1,329,483. 07	20,000. —	12,782,133. 07
14	Banque du Commerce à Genève	8,329,756. 60	14,168,866. 25	564,789. 85	23,063,412. 70	18,177,200	2,811,404. —	—	20,988,604. —
16	Bank in Zürich	4,155,079. 06	11,342,202. 54	741,270. 87	16,238,552. 47	6,113,350	889,396. 31	—	7,002,746. 31
17	Bank in Basel	8,372,550. —	17,869,766. 11	3,950,694. 90	30,193,011. 01	16,484,700	5,108,527. 75	—	21,593,227. 75
19	Banque de Genève	2,094,515. 30	9,821,963. 05	—	11,916,478. 35	4,368,850	444,899. 70	—	4,813,749. 70
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,405,873. 50	5,735,742. 05	116,606. 19	7,258,221. 74	2,950,400	352,393. 90	—	3,302,793. 90
Stand am 20. August 1892		* 80,259,623. 56	69,017,375. —	8,021,686. 52	107,298,685. 08	59,527,150	10,936,104. 73	20,000. —	70,483,254. 73
Etat au 20 août		80,591,363. 56	70,371,756. 34	6,046,186. 35	107,009,296. 25	59,386,550	8,445,005. 39	120,000. —	67,951,555. 39
		— 331,730. —	— 1,354,381. 34	+ 1,975,500. 17	+ 289,388. 83	+ 140,600	+ 2,491,099. 34	— 100,000. —	+ 2,531,699. 34

* Ohne Fr. 17,295. 33 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — * Sans fr. 17,295. 33 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Diskonto am 27. August 1892, Basel, Genf, St. Gallen, Zürich 2½ %, Bern und Lausanne 3 %. — Escompte le 27 août 1892, Bâle, Genève, St-Gall, Zurich 2½ %, Berne et Lausanne 3 %.

Spezifikation der gesetzlichen Baarschaft bei den schweizer. Emissionsbanken
Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses
 auf den 27. August 1892 — au 27 août 1892.

Nr.	Firma — Raison sociale	Gold — Or		Silber — Argent	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	3,258,585	—	1,660,990	—
2	Baselandschaftliche Kantonalbank, Liestal	761,395	—	77,720	—
3	Kantonalbank von Bern in Bern	4,683,180	—	2,645,560	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	813,575	—	63,940	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	3,522,500	—	1,962,880	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer	300,455	—	31,580	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	567,385	—	305,075	—
8	Aargauische Bank in Aarau	1,674,545	—	473,655	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	443,570	—	21,515	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	821,150	—	232,380	—
11	Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld	470,835	—	132,395	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,685,635	—	108,825	—
13	Luzerner Kantonalbank	1,096,530	—	387,520	—
14	Banque du commerce, Genève	6,958,035	—	1,366,185	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank in Herisau	955,865	—	490,520	—
16	Bank in Zürich, Zürich	3,176,810	—	648,000	—
17	Bank in Basel, Basel	7,352,580	—	554,910	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,561,840	—	650,100	—
19	Banque de Genève, Genève	1,861,400	—	103,070	—
20	Zürcher Kantonalbank in Zürich	9,856,620	—	4,158,350	—
21	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	714,890	—	167,080	—
22	Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg	477,640	—	43,525	—
23	Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg	622,805	—	19,935	—
24	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,025,905	—	445,615	—
25	Ersparniskasse des Kantons Uri in Altorf	410,000	—	41,900	—
26	Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden in Stans	294,335	—	194,165	—
27	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	1,227,760	—	74,600	—
28	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	1,258,570	—	79,510	—
29	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	607,370	—	138,270	—
30	Glerner Kantonalbank, Glarus	742,390	—	159,405	—
31	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,331,405	—	622,400	—
32	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	315,530	—	125,125	—
33	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	335,145	—	600,880	—
34	Credito Ticinese	267,815	—	195,840	—
Depositum bei der Zentralstelle		64,454,350	—	19,033,450	—
Dépôt au bureau central		2,500,000	—	1,615,000	—
Gesetzliche Baarschaft		66,954,350	—	20,648,450	—
Encaisse légale					

Reduktion der Notenemission des Crédit agricole et industriel de la Broye in Estavayer. (V. 12^a)

Die Notenemission des Crédit agricole et industriel de la Broye in Estavayer (B. 6) ist in Folge freiwilligen Verzichtes von Fr. 750,000 auf Fr. 700,000 reduziert worden.
 Bern, den 2. August 1892. **Eidg. Finanzdepartement.**

Réduction de l'émission de billets de banque du Crédit agricole et industriel de la Broye, à Estavayer. (V. 13^a)

Par suite de sa renonciation volontaire, l'émission de billets du Crédit agricole et industriel de la Broye, à Estavayer (B. 6), a été réduite de fr. 750,000 à fr. 700,000.
 Berne, le 2 août 1892. **Département fédéral des finances.**

AVIS.

Du 25 septembre au 25 octobre prochain aura lieu à Avellino (Italie) un concours international de filtres pour les moûts et pour les vins, auquel pourront prendre part les inventeurs et les constructeurs ainsi que les dépositaires tant italiens qu'étrangers.

Les distinctions attribuées à ce concours consisteront en un diplôme d'honneur pour le premier prix, une médaille d'or pour le deuxième et quatre médailles d'argent pour les suivants.

Le ministère de l'agriculture fera acquisition de quatre filtres du système qui remportera le premier prix et de deux filtres de celui qui obtiendra le deuxième prix.

Les demandes d'admission doivent être présentées, au plus tard jusqu'au 31 août, au comité directeur de l'Ecole royale de viticulture et d'œnologie à Avellino (Italie).

Le département soussigné s'empresse de communiquer des renseignements ultérieurs aux personnes qui en feront la demande.

Berne, le 24 août 1892.

Département fédéral de l'agriculture.

Insertionspreis:
 Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.
 die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
 30 cts. la petite ligne,
 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Staatsanleihen des Kantons St. Gallen,
Serie XXVI.

Kündigung.

Vom Regierungsrathe mit Schlussnahme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, die Staatsanleihe Serie XXVI im Betrage von Fr. 2,000,000, 4 % Obligationen vom 30. Juni 1881, auf den 31. Dezember 1. J. zu kündigen.

Den gegenwärtigen Inhabern bezüglicher Obligationen wird Gelegenheit zur Konversion gegeben und wird der betr. Prospekt nächster Tage erscheinen.
 St. Gallen, den 26. August 1892.

Für das Finanzdepartement,
 Der Regierungsrath:

(446^a)

Keel.

Un concours est ouvert pour repourvoir aux fonctions de (447^a)
directeur du Crédit-foncier fribourgeois

à Bulle. Entrée en fonctions le 1^{er} janvier 1893. — S'inscrire jusqu'au 18 septembre auprès de M. Jules Glasson, président du conseil d'administration à Bulle, qui communiquera le cahier des charges. (H 1177 F)

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Handelsregister.

Eintragungspflicht der Metzger. Der schweizerische Bundesrath hat am 23. d. M. den Rekurs des Ulrich Künzler von Walzenhausen, Metzger und Wurster in Ragaz, gegen einen Entscheid der st. gallischen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, durch welchen er zur Eintragung in das Handelsregister verpflichtet worden ist, begründet erklärt und den Rekurrenten von der Pflicht zur Eintragung in's Handelsregister entbunden. Er stützte sich dabei auf folgende Erwägungen:

1) Die st. gallische Behörde beruft sich zur Begründung ihres Entscheides ganz allgemein auf Artikel 13 der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890, ohne den Rekurrenten in eine der dort aufgeführten Kategorien einzureihen. Sie stützt sich lediglich auf den Umstand, dass die jährliche Roheinnahme des Rekurrenten erwiesenermassen den Betrag von Fr. 10,000 übersteigt; dabei geht sie von der Anschauung aus, dass bei Metzgern von einem Waarenlager nicht gesprochen werden könne, wesshalb dasselbe hier bei Beurtheilung der Eintragungspflicht ausser Betracht fallen müsse.

2) Nach Artikel 13, Ziffer 3, litt. c. der Verordnung vom 6. Mai 1890 können allerdings auch Handwerker zur Eintragung in das Handelsregister verpflichtet sein; dies ist jedoch nur unter der Voraussetzung der Fall, dass ihr Gewerbe vermöge des Umfangs oder der Art des Geschäftsbetriebes den Handels- oder Fabrikationsgewerben gleichgestellt werden könnte.

3) Metzger sind in der Regel blosse Handwerker, da sie nur selten ihr Gewerbe derart im Grossen betreiben, dass sie Fabrikanten (Wurstwaren-fabrikanten oder dergl.) oder Kaufleute (Wurst-, Rauchfleisch- etc. Händler) werden.

Dass beim Rekurrenten kaufmännischer Grossbetrieb vorliegt, ist nicht nachgewiesen und wird auch von der st. gallischen Aufsichtsbehörde nicht angenommen. Erstellt ist nur, dass seine jährliche Roheinnahme mehr als Fr. 10,000 beträgt. Auch dass Rekurrent einen eigentlichen Fleisch- oder Fleischwarenhandel betreibt, ist nicht behauptet.

Ein handwerksmässiger Betrieb ändert aber seinen Charakter nicht schon dadurch, dass er in erheblichem Umfang geschieht und erhebliche Resultate liefert. Für das Handwerk ist das Vorwiegen der persönlichen Arbeitskraft, das Mitarbeiten des Meisters, das Arbeiten im Kleinen, entscheidend.

Uebrigens ergibt sich auch bei Metzgern, deren Geschäftsumfang ganz unbedeutend ist, wenn sie z. B. nur ein einziges Stück Grossvieh jede Woche schlachten, eine jährliche Roheinnahme von weit über Fr. 10,000.

Vom Standpunkt der st. gallischen Aufsichtsbehörde aus müssten beinahe sämtliche Metzger in das Handelsregister eingetragen werden. Dies liegt aber keineswegs im Sinne des Obligationenrechts.

Transportwesen. — Transports.

Poststücke nach Japan und Korea. Die italienische Postverwaltung theilt mit, dass sie nicht mehr in der Lage sei, den Transport von Poststücken nach Japan und Korea zu vermitteln, so dass bis auf Weiteres der Poststückverkehr mit diesen Ländern als aufgehoben zu betrachten ist.

* * *

Colis postaux pour le Japon et la Corée. L'administration des postes italiennes vient de faire connaître qu'elle n'est plus en mesure de servir d'intermédiaire pour la transmission de colis postaux à destination du Japon et de la Corée, de sorte que l'échange avec ces pays doit jusqu'à nouvel ordre être considéré comme supprimé.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.

	18 août.	25 août.		18 août.	25 août.
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métallique	110,699,088	109,255,865	Circulat. de billets	389,606,790	391,837,290
Portefeuille	817,592,659	822,805,458	Comptes courants	64,032,311	66,952,046

Deutsche Reichsbank.

	15. August.	23. August.		15. August.	23. August.
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	979,349,000	982,476,000	Noten-Circul.	943,409,000	943,696,000
Wechsel-Portefeuille	506,974,000	502,274,000	Kurzf. Schulden	554,925,000	547,275,000

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	15. August.	23. August.		15. August.	23. August.
	Oester. ö.	Oester. ö.		Oester. ö.	Oester. ö.
Metallbestand	239,184,715	243,882,722	Noten-Circulation	412,278,400	411,899,280
Wechsel:					
auf das Inland	149,314,717	144,960,773	Kurzfall. Schulden	10,823,926	12,449,739
auf d. Ausland	10,404,137	10,601,256			

THE MARINE, Insurance Company, Limited.

Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 11,750,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur.

Sécurités de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. Alfred Bourquin, à Neuchâtel, ou aux agents dans les cantons. (58¹⁹)

Veltliner Weinbaugesellschaft — Sondrio. (463^a)

Gegründet 1873. — Prämiert an mehreren Weltausstellungen.

Export nach allen Ländern. — Preislisten und Muster zu Diensten.